

Lady Rojas en Londres, una visita y un canto

Por Claudio Chipana G.

Director, Café Filosófico Encuentros Latinoamericanos, Londres- Inglaterra

Del 22 al 28 de marzo del 2012 tuvimos la grata visita de Lady Rojas, crítica literaria, poeta, y profesora de la Universidad La Concordia en Montreal, Canadá. El Café filosófico Encuentros Latinoamericanos de Londres junto con el Taller literario de escritoras hispanoamericanas de la memoria organizaron la presentación en la ciudad de Londres el libro de la profesora Rojas titulado “Canto Poético a capella de las escritoras peruanas de 1900 a 1969” (*). Este evento tuvo lugar en la embajada peruana de esta ciudad, el mismo que generó primero, y colmó después, las expectativas de mucha gente interesada en el devenir literario del Perú y Latinoamérica.

Tal como lo explica la propia autora de “Canto poético a capella”, éste es un libro que busca rescatar a muchas escritoras peruanas que en los primeros 60 años del siglo XX han producido poesía, pero que han permanecido en el olvido o han sido simplemente ignoradas por la academia y la crítica. Esta última, escasamente, ha consignado la presencia de estas escritoras en las antologías o en la lista de los consagrados en virtud de que dichas escritoras no obedecían al canon literario establecido.

En palabras de la propia autora: “esta investigación crítica parte de una constatación evidente: la falta de material sobre las escritoras de principios del siglo XX en los manuales de literatura hispánica y la ignorancia de su labor estético-cultural.” Y agrega: “La historiografía y la crítica literaria han sido muy parcas en el Perú para demostrar no sólo la irrupción de las mujeres en los campos laborales y artísticos sino su papel como agentes sociales de cambios fundamentales en la historia.” (2010 p. 15)

Sin embargo, la presencia de Lady Rojas en Londres y en las otras partes de su periplo literario en Europa, desbordó lo meramente académico. Lady nos transmitió sus inquietudes, experiencias y nos hizo partícipes de su arte poético. Supimos más de ella como investigadora, escritora y como mujer inmersa en la diáspora peruana en Montreal. También hizo una presentación adicional para el Café filosófico de un recital poético en el South Bank Centre donde compartió con nosotros algunos poemas de su libro en edición bilingüe francés/español “Étoile d’eau, Estrella de agua”. De aquí extraemos el poema ¿“Y quién es ésta? y elegimos la línea “yo soy una montaña de ichu”. Hay, pues, una cuestión de género pero también de identidad cultural. En la creación de Lady está presente la mujer como individuo concreto, la mujer con sus raíces, la mujer escritora, la migrante, la mujer como objeto que busca ser sujeto de sí misma.

La poesía y la escritura ensayística de Lady Rojas, a todas luces, no están desligadas la una de la otra. De la misma manera que su poesía trasunta una voz comprometida con su tiempo y sus circunstancias, el libro “Canto poético” busca ser un testimonio y a la vez un

grito en el cielo para expresar la valía y presencia de la escritura femenina injustamente acallada.

Lady Rojas habla con deleite y acuciosidad de las mujeres poetas incluidas en su estudio, entre las que figuran Mercedes Cabello de Carbonera, Magda Portal, Angela Ramos, Helena Aramburú Lecaros entre otras escritoras; pero a la vez, nos invita a prestar particular atención a aquellas autoras que han merecido escaso o nulo interés de parte de la crítica, como es el caso de María Jesús Alvarado, Adela Montesinos o el de Serafina Quinteras. El hecho es que todas estas escritoras, de un modo u otro han cuestionado el orden social existente, patriarcal y oligárquico.

La particular valoración de María Jesús Alvarado y Adela Montesinos, como nos dice la profesora Rojas en su libro "Canto poético a capella" se debe a que "sus discursos vanguardistas, antipatriarcales, y dialogantes establecen las bases ideológicas del Feminismo peruano. Alvarado Rivera – a quien Lady Rojas ya le ha dedicado un trabajo anterior - "es la primera escritora feminista en el Perú del siglo XX que se pasó la vida protestando contra todo tipo de yugo e intercediendo por una nación democrática y moderna que incluyera en su seno a todas las mujeres y a los indígenas." (2010 p. 133)

Una virtud innegable de "Canto poético a capella" es que su estructura nos permite visualizar la relación entre la creación poética y el entorno económico y social que subyace a la actividad creadora. El libro se compone de tres partes, siendo la primera dedicada al contexto histórico, la segunda, a la producción poética de las autoras estudiadas, cerrando con varias entrevistas entre las que destaca la efectuada a Blanca Varela. Precisamente, Blanca Varela por todos sus méritos literarios, a menudo, como nos lo recuerda Lady Rojas, resulta ser una solitaria representante en las antologías de poetas entre los que sólo se cuentan representantes masculinos.

Lady Rojas, como crítica literaria y poeta, por la metodología mostrada en su libro "Canto poético a capella", nos recuerda constantemente que la creación literaria responde a determinadas condiciones históricas y sociales, y en particular a las aspiraciones, a las luchas, las reivindicaciones, y a la necesidad de expresar una voz. Escribir es romper el silencio que oprime y degrada la dignidad humana.

De suerte que la empresa intelectual que lleva adelante nuestra autora es la de rescatar a las mujeres escritoras, romper la desigualdad de género aún persistente en la sociedad peruana y latinoamericana. La voz de Lady es una voz actual y viva, es una voz que canta junto con las mujeres escritoras que la antecedieron en el mismo propósito. Si bien ya hablaron autoras como Flora Tristán o Clorinda Matto de Turner, sin embargo, el mensaje que Lady Rojas nos trae es que aún hay mucho por hacer para rescatar a otras mujeres escritoras más recientes, y así generar las condiciones para una sociedad más igualitaria.

La visita de Lady, al final, nos dejó una grata y honda huella. El café filosófico celebra que haya participado junto con el Taller de escritoras hispanoamericanas de la memoria en la presentación en tan importante trabajo con el auspicio del Consulado Peruano en Londres. “Canto poético a capella de las escritoras peruanas de 1900 a 1960”, nos cabe la certeza, se colocará como una contribución importante al conocimiento de las escritoras peruanas olvidadas del siglo XX, y al mismo tiempo será un hito en la construcción del feminismo peruano.

Por qué no decirlo, este trabajo fundamental de la profesora Rojas nos trae a la memoria el libro de la crítica británica Jean Franco “Plotting women” para el caso de las escritoras mexicanas que permanecieron en la sombra a lo largo de la historia de México.

A la pregunta de la filósofa hindú G. Spivak: “¿Puede el subalterno hablar?”, la respuesta que nos trae el libro de Lady Rojas es afirmativa. En cualquier caso, representa un escalón hacia la plenitud del canto de la mujer sin voz y marginada del Perú.

Nuestros agradecimientos a todos quienes contribuyeron a hacer posible la presentación del libro y el recital poético a cargo de nuestra invitada. Las gracias a Mabel Encinas, Sofía Buchuck y a las demás integrantes del Taller de escritoras hispanoamericanas de la memoria, al Agregado cultural del Consulado Peruano, Guillermo Pardave, a Gloria Jaliff, Cecilia Abarca, Rosa Delgado y a otras personas cuya colaboración hizo posible estas reuniones.

Londres, 24 de marzo de 2012

(*) Rojas Benavente, Lady. Canto poético a capella de las escritoras peruanas de 1900 a 1960. Lima: Editatú editores, 2010.

Nota: Escuchar la entrevista a Lady Rojas en Aculco radio de Londres:

<http://artefactomagazine.podomatic.com/>